

Vicente González Martín

**CATEDRÁTICO DE FILOLOGÍA ITALIANA
DECANO DE LA FACULTAD DE FILOLOGÍA
Universidad de Salamanca**

Datos Personales

Apellidos y Nombre	GONZÁLEZ MARTÍN, Vicente
Fecha y lugar de nacimiento	4 de junio de 1951, Ceclavín (Cáceres)
DNI	6.935.328
Facultad	Filología
Departamento	Filología Moderna
Categoría actual	Catedrático
N.º Registro Personal	0693532813 A0500

Títulos académicos

Título	LICENCIADO
Organismo	Universidad de Salamanca
Fecha de Expedición	26 de octubre de 1974
Calificación	Premio Extraordinario
Título	DOCTOR
Organismo	Universidad de Salamanca
Fecha de Expedición	8 de junio de 1976
Calificación	Premio Extraordinario

Puestos docentes

Categoría	AYUDANTE
Organismo	Universidad de Salamanca
Dedicación	Exclusiva
Actividad	Clases teóricas y prácticas
Duración	01.10.1974 / 30.09.1976
Categoría	ADJUNTO INTERINO
Organismo	Universidad de Salamanca
Dedicación	Exclusiva
Actividad	Clases teóricas y prácticas
Duración	01.10.1976 / 24.04.1979
Categoría	ENCARGADO DE CURSO
Organismo	Universidad de Salamanca
Dedicación	Exclusiva
Actividad	Clases teóricas y prácticas
Duración	25.04.1979 / 30.09.1979
Categoría	ADJUNTO NUMERARIO
Organismo	Universidad de Salamanca
Dedicación	Exclusiva
Actividad	Clases teóricas y prácticas
Duración	01.10.1979 / 13.11.1990
Categoría	CATEDRÁTICO
Organismo	Universidad de Salamanca
Dedicación	Tiempo Completo
Actividad	Clases teóricas y prácticas
Duración	Desde el 13 de noviembre de 1990 hasta el momento actual
Categoría	PROFESOR DE ESPAÑOL PARA EXTRANJEROS
Organismo	Universidad de Salamanca
Actividad	Clases teóricas y prácticas
Duración	1974 / 1982

Actividad docente

Clases teórico-prácticas en el Departamento de Lengua y Literatura Italianas

Año	Asignaturas	Cursos
1974-75	Lengua Italiana	2º Filología
1975-76	Lengua Italiana Lengua Italiana	2º Filología 3º Filología
1976-77	Lengua Italiana Lengua Italiana	2º Filología 4º Filología
1974-75	Lengua Italiana	2º Filología
1975-76	Lengua Italiana Lengua Italiana	2º Filología 3º Filología
1976-77	Lengua Italiana Lengua Italiana Lengua Italiana Literatura comparada ítalo-española	2º Filología 4º Filología Románica 4º Filología Moderna 4º Filología Italiana e Hispánica
1977-78	Lengua Italiana Lengua Italiana Literatura Comparada	3º Filología 5º Filología Italiana 4º Filología Italiana e Hispánica
1978-79	Lengua Italiana Gramática Histórica Literatura Comparada	2º Filología 4º Filología Italiana 4º Filología Italiana e Hispánica
1979-80	Gramática Histórica Historia de la Lengua Literatura Comparada	4º Filología Italiana 5º Filología Italiana 4º Filología Italiana e Hispánica
1980-81	Literatura Comparada Historia de la Lengua Lengua Italiana	4º Filología Italiana e Hispánica 5º Filología Italiana 1º Filología
1981-82	Gramática Histórica Historia de la Lengua Lengua Italiana	4º Filología Italiana 5º Filología Italiana 3º Filología
1982-83	Lengua Italiana Historia de la Lengua Literatura Comparada	3º Filología 5º Filología 4º Filología Italiana e Hispánica
1983-84	Gramática Histórica Historia de la Lengua Literatura Comparada	4º Filología Italiana 5º Filología Italiana 4º Filología Italiana
1984-85	Lengua Italiana Gramática Histórica Historia de la Lengua	1º Filología 4º Filología Italiana 5º Filología Italiana

1985-86	Gramática Histórica Literatura Comparada Historia de la Lengua	4º Filología Italiana 4º Filología Italiana 5 Filología Italiana
1986-87	Gramática histórica Historia de la Lengua Literatura Comparada	4º Filología Italiana 5º Filología Italiana 4º Filología Italiana
1987-88	Historia de la Lengua Gramática Histórica Lit. Comparada Crítica Literaria	5º Filología Italiana 4º Filología Italiana 4º Filología Italiana 4º Filología Italiana
1988-89	Historia de la Lengua Literatura Italiana V Literatura comparada	5º Filología Italiana 4º Filología Italiana 4º Filología Italiana
1989-90	Gramática histórica Historia de la lengua Literatura Comparada Literatura Italiana V	4º Filología Italiana 5º Filología Italiana 4º Filología Italiana 5º Filología Italiana
1990-91	Literatura comparada Historia de la lengua Literatura Italiana V	4º Filología Italiana 5º Filología Italiana 5º Filología Italiana
1991-92	Historia de la lengua Literatura comparada Comentario de textos italianos	5º Filología Italiana 4º Filología Italiana 5º Filología Italiana
1992-93	Historia de la Lengua Italiana Literatura comparada Crítica literaria italiana	5º Filología Italiana 4º Filología Italiana 4º Filología Italiana
1993-94	Historia de la Lengua Italiana Literatura comparada Introducción a la Filología	5º Filología Italiana 4º Filología Italiana 1º Filología
1994-95	Historia de la lengua Italiana Literatura Comparada Introducción a la Filología Italiana	5º Filología Italiana 4º Filología Italiana 1º Filología Italiana
1995-96	Introducción a la Filología Italiana Literatura comparada ítalo-española Introducción a la lingüística italiana	1º y 2º Filología 4º Filología Italiana 1º y 2º Filología
1996-97	Introducción a la Filología Italiana Literatura Comparada Dialectología Italiana Didáctica de la Literatura Italiana	

1997-98	<p>Literatura comparada ítalo-española</p> <p>Introducción a la Filología Italiana</p> <p>Literatura Italiana III</p> <p>C. M.: La Literatura de la Edad Media</p> <p>Metodología de la Literatura Italiana</p>
1998-99	<p>Introducción a la Filología Italiana</p> <p>Literatura comparada ítalo-española</p> <p>Literatura Italiana III</p> <p>C. M.: Literatura italiana de la E. Media</p>
1999-2000	<p>Introducción a la Filología Italiana</p> <p>Literatura comparada ítalo-española</p> <p>Literatura Italiana III</p> <p>C. M.: La Literatura de la Edad Media</p> <p>Metodología de la Literatura Italiana</p>
2000-2001	<p>Introducción a la Filología Italiana</p> <p>Literatura comparada ítalo-española</p> <p>Literatura Italiana III</p> <p>C. M.: La Literatura de la Edad Media</p> <p>Metodología de la Literatura Italiana</p>
2001-2002	<p>Introducción a la Filología Italiana</p> <p>Literatura comparada ítalo-española</p> <p>Literatura Italiana III</p> <p>C. M.: La Literatura de la Edad Media</p> <p>Metodología de la Literatura Italiana</p>
2002-2003	<p>Introducción a la Filología Italiana</p> <p>Literatura comparada ítalo-española</p> <p>Literatura Italiana III</p> <p>C. M.: La Literatura de la Edad Media</p> <p>Metodología de la Literatura Italiana</p>

2003-2004	<p>Introducción a la Filología Italiana</p> <p>Literatura comparada ítalo-española</p> <p>Literatura Italiana III</p> <p>C. M.: La Literatura de la Edad Media</p> <p>Metodología de la Literatura Italiana</p>
2004-2005	<p>Introducción a la Filología Italiana</p> <p>Literatura comparada ítalo-española</p> <p>Literatura Italiana III</p> <p>C. M.: La Literatura de la Edad Media</p> <p>Metodología de la Literatura Italiana</p>
2005-2006	<p>Introducción a la Filología Italiana</p> <p>Literatura comparada ítalo-española</p> <p>Literatura Italiana III</p> <p>C. M.: La Literatura de la Edad Media</p> <p>Metodología de la Literatura Italiana</p>
2006-2007	<p>Introducción a la Filología Italiana</p> <p>Literatura comparada ítalo-española</p> <p>Literatura Italiana III</p> <p>C. M.: La Literatura de la Edad Media</p> <p>Metodología de la Literatura Italiana</p>
2007-2008	<p>Introducción a la Filología Italiana</p> <p>Introducción a la Lit. com. ítalo-Española</p> <p>Literatura comparada ítalo-española</p> <p>Literatura Italiana III</p>
2008-2009	<p>Introducción a la Filología Italiana</p> <p>Introducción a la Lit. com. Italo-Española</p> <p>Literatura com. Italo-Española</p> <p>Literatura Italiana III</p>
2009-2010	<p>Introducción a los Estudios Italianos</p> <p>Literatura Italiana III</p> <p>Literatura Comparada Italo-Española.</p> <p>Introducción a la Literatura Comparada Italo-Española.</p>

	1974-1982	Clases teóricas y prácticas de Lengua Española a Extranjeros en la Universidad de Salamanca (3 meses anuales y cuatro horas diarias).
Cursos de doctorado	1981-2010	Cursos de doctorado todos los años. A partir del curso 1987-88 he impartido cada año varios cursos de doctorado, dedicados en su mayoría al estudio de las relaciones lingüístico literarias entre Italia y España. En el último bienio, 2007-2009, el curso que imparto versa sobre "La mujer en la literatura medieval italiana".
	2000-2002	Participación en un Programa de Doctorado conjunto con la Università degli Studi de Catania, dentro del "Progetto di internalizzazione del Sistema Universitario", establecido por el Gobierno Italiano (D.M. 21-6-1999, nº 313, art. 7).
	2001-2002	Participación en el "Dottorato in culture e istituzioni dei paesi di ligue iberiche in età moderna e contemporánea", Università degli Studi di Napoli "L'Orientale".
	2003-2010	Participación como miembro del "Collegio dei docenti" en los Doctorados Internacionales de la Universidad de Catania, Federico II de Nápoles, Università per Stranieri de Perugia y "Orientale" de Nápoles, Università degli Studi de Genova y Università degli Studi Roma 3.
Máster de Secundaria	2009-2010	<i>Historia de la especialidad de Filología Italiana.</i>
Cursos impartidos a postgraduados		
Título		METODOLOGÍA DE LAS LENGUAS MODERNAS
Organismo		Instituto de ciencias de la Educación (ICE), Universidad de Salamanca
Fecha de realización		Del 23 al 31 de marzo de 1981
Frecuencia		3 horas diarias
Título		METODOLOGÍA DE LAS LENGUAS MODERNAS
Organismo		Instituto de ciencias de la Educación (ICE), Universidad de Salamanca
Fecha de realización		Del 11 al 22 de mayo de 1981
Frecuencia		3 horas diarias
Título		CONCEPTO Y MÉTODOS DE LAS LITERATURAS MODERNAS
Organismo		Instituto de ciencias de la Educación (ICE), Universidad de Salamanca
Fecha de realización		Del 3 al 8 de mayo de 1982
Frecuencia		3 horas diarias
Título		LA NARRATIVA CONTEMPORÁNEA ITALIANA Y SU INTERRELACIÓN CON LA ESPAÑOLA
Organismo		Università degli Studi di Bergamo
Fecha de realización		Del 12 al 22 de diciembre de 1993

Título	PROBLEMÁTICA HISTÓRICA EN TORNO A LA NORMA LINGÜÍSTICA ITALIANA
Organismo	Universidad de Oviedo
Fecha de realización	Del 20 al 23 de abril de 1994
Título	LA LITERATURA ITALIANA POSTERIOR A 1940
Organismo	Centro de Profesores de Zamora
Fecha de realización	Del 2 al 6 de marzo de 1998
Título	LA NEOVANGUARDIA ITALIANA Y SU RELACIÓN CON LOS NOVÍSIMOS ESPAÑOLES
Organismo	Universidad de Murcia
Fecha de realización	Del 27 al 30 de marzo de 2000
Título	Seminario en el MASTER IN CRITICA
Organismo	Università Cattolica del Sacro Cuore, Milán (Italia)
Fecha de realización	De noviembre de 2000 a mayo de 2001
Título	PIRANDELLO E LA SPAGNA
Organismo	Dipartimento di Filologia Moderna, Università degli Studi di Catania
Fecha de realización	Del 4 al 5 de diciembre de 2001
Título	LA COMMEDIA DELL'ARTE EN ESPAÑA
Organismo	Universidad del País Vasco, Bilbao
Fecha	De 18 al 21 de mayo de 2003

Profesor visitante en universidades extranjeras

Universidad	Università degli Studi di Torino (Italia)
Fecha	Del 15 al 30 de enero de 1994
Curso	<i>Los diarios de los escritores españoles de los siglos XIX y XX en Italia</i>
Horas lectivas	3 horas diarias
Universidad	Università degli Studi di Trento (Italia)
Fecha	Del 21 de noviembre al 5 de diciembre FALTA AÑO
Curso	<i>La narrativa italiana contemporánea</i>
Horas lectivas	30
Universidad	Universidad Nacional de Córdoba (Argentina)
Fecha	Del 9 al 10 de septiembre de 1996

Curso	<i>Panorama de la literatura italiana contemporánea</i>
Horas lectivas	6
Universidad	Universidad de Rosario (Argentina)
Fecha	Del 12 al 15 de septiembre de 1996.
Curso	<i>La Divina Comedia en J.L. Borges.</i>
Horas lectivas	6
Universidad	Universidad de El Litoral (Argentina).
Fecha	16 al 19 de septiembre de 1996
Curso	<i>Metodología de la literatura italiana.</i>
Horas lectivas	6
Universidad	Libera Università di Lingue e Comunicazione di Milano (IULM) , Milán (Italia)
Fecha	Del 17 al 21 de marzo de 1998
Curso	<i>Relaciones literarias ítaloespañolas en la época contemporánea</i>
Horas lectivas	10
Universidad	Università di Cagliari
Fecha	Del 30 de marzo al 4 de abril de 1998
Curso	<i>La narrativa italiana contemporánea. Relación con la literatura española</i>
Horas lectivas	20
Universidad	Università degli studi di Trento (Italia)
Fecha	Del 17 al 29 de enero de 1999
Curso	<i>La letteratura italiana nella letteratura spagnola</i>
Horas lectivas	20
Universidad	Università per Stranieri di Perugia (Italia)
Fecha	Del 11 al 14 de febrero de 2002
Curso	<i>Rapporti letterari tra Italia e Spagna nell'epoca contemporanea</i>
Horas lectivas	8
Universidad	Università degli Studi Roma 3
Fecha	2009

Actividad investigadora

(programas y puestos)

Actividades anteriores a 1999

Investigación para la elaboración de la Tesis Doctoral, subvencionada con cargo a una **Beca del Plan de Formación del Personal Investigador y Docente** desde 1975 a 1977.

Investigaciones en Italia sobre *Relaciones lingüístico-literarias entre España e Italia*, subvencionada con una ayuda del Rectorado de la Universidad de Salamanca, en 1978.

Investigaciones sobre los temas *Relaciones lingüístico-literarias entre España e Italia en los siglos XIX y XX*, subvencionada con cargo a los fondos del Fomento de la Investigación Científica en la Universidad del Ministerio de Educación y Ciencia, desde 1980 hasta 1983, como **Investigador principal**.

Coordinador e **Investigador principal** de las siguientes líneas de investigación del Departamento de Lengua y Literatura Italianas de la Universidad de Salamanca:

- a) *Estudio del Léxico italiano y su correspondencia e influencia en el léxico español.*
- b) *El siglo XIX italiano y sus relaciones con España.*

Investigador principal en la investigación sobre el tema *Fondos bibliográficos italianos de la Universidad de Salamanca durante los siglos XVI-XVIII*, subvencionada con cargo a los fondos del Programa de Investigación de la Universidad de Salamanca y Diputación de Salamanca. En esta investigación se está elaborando el **Catálogo**, basado en 15.000 fichas aproximadamente.

Investigador principal en la investigación *Relaciones lingüístico-literarias italo-españolas contemporáneas*, en colaboración con el Dipartimento di Lingue e Letterature Neolatine de la Università degli Studi de Bérgamo (Profs. Gabriele Morelli y Matilde Dillon).

Investigador principal en la investigación "Grinzane Europa 97. **Giovanni d'Europa e Lettura**", en colaboración con el Premio Grinzane-Cavour (Italia), Direction du Livre et de la lecture-Ministère de la Culture (Francia), Centre National de Littérature (Luxemburgo), Istituto da Biblioteca Nacional e do Livro (Portugal), con la contribución de la Comisión Europea (Proyecto Arianna), Ministero di Beni Culturali (Italia) y la Fondazione Agnelli (Torino), subvencionado por la Comunidad Europea, en el ámbito del Programa Ariadna. 69.510 Euros.

Dicho Proyecto se ha completado con las encuestas **El cine y la literatura en los jóvenes y La lectura y la traducción en Europa**, siempre dentro del marco del Programa Ariadna de la Comunidad Económica Europea.

Actividades posteriores a 1998

Investigador principal en las investigaciones de la "Red Europea para la promoción del libro, la literatura y la traducción", en colaboración con diversos centros de nueve países europeos, subvencionado por la Comunidad Europea, en el ámbito del Programa Marco en pro de la Cultura". Años 2000-2004. 885.000 Euros.

Investigador principal en el estudio *Pirandello e l'Europa* en colaboración con el Centro Nazionale di Studi Pirandelliani, de Agrigento (Italia). Año 2001.

Director técnico, del Programa: *De la unidad a la diversidad: Difusión de las Lenguas Modernas: Año Europeo de las Lenguas 2001*, en colaboración con las universidades de Salamanca, Coimbra, Bérgamo, Postmout, Dublín, Wützburg Lovaina y Salzburgo financiado por la Comunidad Europea con 74.520 Euros.

Investigador Principal del Programa Meridium, *Multiculturalismo y plurilingüismo en el Mediterráneo*, en colaboración con las Universidades de Perugia (Italia), Nueva Lisboa (Portugal), Transilvania (Rumania), Litoral (Eslovenia) y Malta, financiado por la Comunidad Europea con 640.000 Euros. Años 2009-2011.

Responsable del Proyecto de Innovación Docente (2009-2010) **“Adaptación de las asignaturas de cultura italiana al nuevo marco europeo (ID9/026).**

Dirección de
Tesis
Doctorales

- | | |
|------|--|
| 1988 | GIL GARCÍA, Teresa; <i>La lengua de los autores romanos de la postguerra</i>
Apto cum laude |
| 1988 | MATAS GIL, Paulino; <i>Técnicas narrativas en la novela italiana contemporánea</i>
Apto cum laude |
| 1990 | ANAYA MARTÍNEZ, Soledad; <i>La novela italiana del “ventennio nero”</i>
Apto cum laude |
| 1995 | ROMANO MARTÍN, Yolanda; <i>La Neoavanguardia Italiana</i>
Apto cum laude por unanimidad |
| 1992 | HERAS GARCÍA, Manuel; <i>La narrativa breve italiana (1980-1990)</i>
Premio Extraordinario |
| 1995 | ARAMBURU SÁNCHEZ, Celia; <i>El sistema lingüístico de los siglos XIV y XV</i>
Apto cum laude por unanimidad |
| 1996 | NÚÑEZ GARCÍA, Laureano; <i>La poesía de Pier Paolo Pasolini</i>
Apto cum laude por unanimidad |
| 1998 | MARTÍN LORENZO, Laura; <i>La narrativa femenina italiana</i>
Apto cum laude por unanimidad |
| 1999 | SOLTERO GODOY, Margarita; <i>La fundamentación teórica y práctica de la traducción literaria a través del texto (C.E. Gadda)</i>
Sobresaliente cum laude por unanimidad |
| 2001 | MARTÍN CLAVIJO, Milagro; <i>La farsa trágica en el teatro de Ennio Flaiano</i>
Premio Extraordinario de Doctorado |
| 2001 | NENCIONI, Anna; <i>Il discorso riportato nella scrittura giornalistica italiana</i>
Sobresaliente cum laude |

2002	QUINZIANO, Franco; <i>Pietro Napoli Signorelli y L. Fernández de Moratín: Relaciones de la comedia italiana y española durante el siglo XVIII</i> Sobresaliente cum laude.
2003	RIZZARDI, Stefano; <i>Poesia in friulano nell'Italia dialettale negli ultimi due secoli (1820-1980)</i> Sobresaliente cum laude
2003	MARQUÉS SALGADO, Javier; <i>La guerra civil española y los intelectuales italianos</i> Sobresaliente Cum laude
2006	GONZÁLEZ DE SANDE, Estela; <i>La cultura española en Leonardo Sciascia</i> , 2006. Sobresaliente cum laude Premio Extraordinario
2009	CORSINI, <i>Raffaella, Paola Mastrocola</i> . Sobresaliente cum laude.
2008	GRIMALDI, Aurora, <i>La obra de Giuseppe Bonaviri</i> . (En fase de redacción)
2009	GARCÍA, Sara, <i>La traducción al español de la literatura infantil italiana</i> . (En fase de redacción)
Dirección de Tesinas o Grado de Salamanca	
1978	BARTOL, J. Antonio; <i>Ramón Gómez de la Serna y la cultura italiana</i> Premio Extraordinario
	REVIRIEGO, José; <i>Rubén Darío y la Cultura italiana</i> Sobresaliente
	GIL, Teresa; <i>La lengua hablada de Roma</i>
	MATAS GIL, Paulino; <i>Presencia de la cultura italiana en el Semanario "España" de Madrid</i>
	GARCÍA, María; <i>La Generación del 27 en Italia</i>
	ARRIAGA, Mercedes; <i>Teoría futurista en el teatro de E. Jardiel Poncela</i>
	NENCIONI, Anna; <i>L'italiano come lingua straniera: problemi e didattica in un ambiente accademico non linguistico</i>
1997	MARQUÉS SALGADO, Francisco Javier; <i>La embajada española de Francesco Guicciardini</i> Premio Extraordinario
	TIRAPU LEÓN, Iñaki; <i>Aspetti della traduzione della suffissazione valutativa nella narrativa spagnola e italiana del XX secolo</i> Sobresaliente por unanimidad
1997	MARTÍN CLAVIJO, Milagro; <i>La farsa trágica en el teatro de F. Arrabal y E. Flaiano: el caso de la guerra</i> Premio Extraordinario

- 1998 MARÍN CAMACHO, María; *Españolismos en el dialecto siciliano*
Sobresaliente por unanimidad
- 1998 MAYOR DE LA IGLESIA, Enrique; *La historia italiana en "Bomarzo" de M. Mújica Láinez*
- 1998 CALLAU LÓPEZ, Eva; *Homógrafos, homófonos y ambigüedades en español e italiano*,
Sobresaliente por unanimidad.
- 2004 GONZÁLEZ DE SANDE, Estela; *La narrativa de Raffaele Nigro*
Sobresaliente por unanimidad.
- 2004 MIAZZA, M^a MILENA, *La misura del racconto in due narratori italiani contemporanei: L. Doninelli e V. Pardini*. Sobresaliente por unanimidad.
- 2007 CORSINI, Raffaella; *Corrado Alvaro y Rusia*
Sobresaliente por unanimidad
- 2008 BORJA GÓMEZ, Francisco J., *La obra de Antonio Tabucchi*
Sobresaliente por unanimidad
- 2009 GONZÁLEZ DE SANDE, Vicente, *La narrativa de Carmen Covito*.
Sobresaliente por unanimidad.

Además de lo anteriormente señalado, dirijo numerosos trabajos de investigación de alumnos de la especialidad de Filología Italiana, tanto en el campo de la lengua y la literatura italianas como en el de la literatura comparada ítalo-española. Asimismo co-dirijo con profesores italianos diversas "Tesi di Laurea" y los trabajos de investigación de los alumnos becarios "Erasmus".

*Por otra parte, desde el inicio de los **nuevos programas de Doctorado**, dirijo los trabajos de investigación (equivalentes a 9 créditos) de los alumnos del 3^{er} Ciclo.*

2010

Publicaciones

Libros

Miguel de Unamuno, **Crónica política española (1915-1923)**, Introducción, edición y notas de **Vicente González Martín**, Almar, Salamanca, 1977.

La cultura italiana en Miguel de Unamuno, Acta Salmanticensia, Ediciones de la Universidad de Salamanca, 1978.

Miguel de Unamuno, República española y España republicana (1931-1936), *Introducción, edición y notas de Vicente González Martín*, Almar, Salamanca, 1979.

Ensayos de Literatura comparada ítalo-española, Ediciones de la Universidad de Salamanca, 1979.

Literatura italiana contemporánea, Prensa Universitaria, Palma de Mallorca, 1985.

San Francisco de Asís en la literatura hispánica contemporánea, Ediciones de la Universidad Pontificia de Salamanca, 1985. Actualmente se está realizando la traducción al italiano.

Edición de libros

El Siglo XIX italiano, Ed. de la Universidad de Salamanca y Junta de Castilla y León, 1988. ISBN: 84-7481-494-4.

El Renacimiento Italiano, Ediciones de la Universidad de Salamanca, 1986.

Pico della Mirandola, **De hominis dignitate (De la dignidad del hombre)**, A. Mondadori Editore, Milán, 1994.

F. Bacon, **La Nueva Atlántida**, Silvio Berlusconi Editore, Milán, 1996.

G.C. della Croce, **Las sutilísimas astucias de Bertoldo**, A. Mondadori Editore, Milán, 1997.

Amor y erotismo en la literatura, Ediciones de Caja Duero, Salamanca, 1999. ISBN: 84-87132-85-5

La literatura alemana en el contexto de las literaturas europeas. Homenaje a Feliciano Pérez Varas, (edición de Brigitte Eggelte, Vicente González Martín y Ofelia Martí Peña), Ediciones de la Universidad de Salamanca, 1999.

De la unidad a la diversidad: Historia de las metodologías de la enseñanza de las Lenguas Modernas, Diputación de Salamanca, 2002. ISBN: 84-7455-097-1

La Filología Italiana ante el nuevo milenio, Ediciones de la Universidad de Salamanca, 2003. ISBN: 84-7800-669-9

Salamanca en la literatura italiana, Ediciones de la Diputación de Salamanca, 2008,. ISSN: 0212-7105.

Máscaras femeninas, 2 vols., Arcibel, Sevilla, 2010.

Artículos

Miguel de Unamuno y Giacomo Leopardi, "Cuadernos de la Cátedra Miguel de Unamuno", XXIV, 1976, 26 págs.

Miguel de Unamuno e Italia (extracto de la tesis doctoral), Gráficas Europa, Salamanca, 1976, 29 págs.

Miguel de Unamuno e Italia, "Studia Philologica Salmanticensia", 1977, 5 págs.

El pensamiento y la ciencia italiana contemporáneos en Unamuno, "Cuadernos Salmantinos de Filosofía", núm. 4, 1977, 17 págs.

Difusión de la obra de Unamuno y eco de su personalidad en Italia, "Cuadernos de la Cátedra Miguel de Unamuno", XXV-XXVI, 1978, 36 págs.

Miguel de Unamuno y Benedetto Croce, "Logos", XVIII, Méjico, 1978, 20 págs.

Las teorías lingüísticas de Giacomo Leopardi: consideraciones acerca de la lengua española, "Studia Philologica Salmanticensia", 1979, 29 págs.

Ramón Pérez de Ayala e Italia, "Studia Philologica Salmanticensia", IV, 1979, 36 págs.

La poesía de la "Neoavanguardia" italiana: Premisas estéticas, "Studia Zamorensia", I, 1980, 14 págs.

La métrica italiana en Miguel de Unamuno, “1616”, Anuario de la de la Sociedad Española de Literatura General y Comparada, IV, 1981, 10 págs.

El lenguaje poético de la “Neoavanguardia” italiana, “Studia Zamorensia”, II, 1981, 14 págs.

Unamuno lingüista, “Boletín de la Asociación Europea de Profesores de Español”, núm. 26, 1981, 12 págs.

San Francisco de Asís en la literatura española contemporánea (finales del XIX y principios del XX), en **San Francisco de Asís y nuestro tiempo**, Editorial Cisneros, Madrid, 1982, 31 págs.

Unamuno y Santa Teresa, “Ateneo”, Salamanca, 1983, 3 págs.

Unamuno y la cultura rusa, “Cuadernos de la Cátedra Miguel de Unamuno”, XXVII-XXVIII, 1983, 17 págs.

Tipología y frecuencia de los errores lingüísticos, “Ianua Linguarum”, I, 1983, 11 págs.

El crítico Adriano Tilgher y Unamuno, “Ateneo”, Salamanca, 1983, II, 2 págs.

La norma lingüística italiana actual, “Studia Zamorensia”, VI, 1985, 23 págs.

El sistema grafemático del italiano de los siglos XV y XVI, Actas del II Congreso Nacional de Italianistas Españoles, Salamanca, 1985, 20 págs.

Presenza di Miguel de Unamuno in Giacomo Leopardi, en **Leopardi e la cultura europea**, Bulzoni, Roma, págs. 279-96.

Presencia de Calderón de la Barca en el siglo XVIII italiano, en **Estudios sobre Calderón (Actas del Coloquio Calderoniano)**, Salamanca, 1988, págs. 41-51.

Notas sobre Emilio Castelar e Italia, “Actas del III Congreso Nacional de Italianistas Españoles”, Salamanca, 1988, págs. 171-191.

Traducciones italianas del siglo XVI en la Biblioteca Universitaria de Salamanca, “Atti dell’Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti”, T. CXLVI (1987-88), Venezia, págs. 53-60.

Maquiavelo, Goldoni, Pirandello en Azorín, “Studia Zamorensia”, VIII, 1987, págs. 255-265.

El lenguaje de la poesía umbra del Duecento, “Actas del IV Congreso Nacional de Italianistas Españoles”, Santiago de Compostela, 1988, págs. 387-395.

Spagna e l’Europa nella storia e nella cultura, en **Il contributo dei principali paesi alla formazione di una cultura e mentalità europee**, Università per Stranieri di Siena, 1989, págs. 181-195.

El Sur de Italia visto por los literatos españoles de finales del siglo XIX y principios del XX, Slatkine, Geneve, 1992, págs. 129-147.

El lenguaje poético de la poesía italiana y sus interrelaciones con el lenguaje publicitario, en "Actas del V Congreso Nacional de Italianistas", Oviedo, 1990 (en prensa).

Leopardi nella letteratura realista spagnola, en "**Leopardi et l'Europe. Approches Comparatistes**", Actes du Colloque International d'Avignon, 1990, pp. 53-57.

Estudio comparado de los personajes femeninos en "Le Vergini delle Rocce" de Gabriele d'Annunzio y en "Las Sonatas" de Valle Inclán, "Quaderni del Dipartimento di Lingue e Letterature Neolatine", Università degli Studi di Bergamo, 1993- 1994/8, La Nuova Italia, págs. 59-71.

Fortuna del "Principe" de Maquiavelo en España, prólogo a la edición de la obra **Maquiavelo comentado por Napoleón Bonaparte**, Silvio Berlusconi Editore, Milano, 1994.

Las traducciones del teatro de Pirandello en España, en "**Teatro y Traducción**", Universitat Pompeu Fabra, Barcelona, 1995.

La obra de Goldoni en la literatura y la crítica española contemporáneas, En **Carlo Goldoni: Una vida para el teatro**, Universitat de Valencia, 1996, pp. 87-95.

El modernismo religioso italiano en Miguel de Unamuno, "Cuadernos de la Cátedra Miguel de Unamuno", N1 XXIX, Salamanca, 1994 .

Pico della Mirandola: un hombre de nuestro tiempo, prólogo a la obra P. della Mirandola, **De hominis dignitate**, Ed. Silvio Berlusconi, Milano, 1994.

La Nueva Atlántida de Francis Bacon, Silvio Berlusconi Editore, Milano, 1996.

El teatro italiano y español en el siglo XVIII, Actas del VII Congreso Nacional de Italianistas Españoles, Valencia , En **El Teatro Italiano**, Universitat de València, 1998, pp. 281-295.

Los usos de la sentencia, el refrán y la gnome en la literatura española, "Paremia", N1 6, 1997, pp. 281-286

Eugenio Montale y la cultura hispánica, en **Lecciones de Literatura Italiana Contemporánea**, Universitat de Barcelona, 1997.

La sabiduría popular del "Bertoldo" y la tradición literaria española, en G. Cesare della Croce, **Las sutílissimas astucias de Bertoldo**, Silvio Berlusconi Editore, Milano, 1997.

Giacomo Leopardi en Carmen de Burgos, en **Giacomo Leopardi en el II centenario de su nacimiento (1798-1998)**, Universidad Complutense de Madrid, 1998, pp. 293-331.

Las traducciones de las obras de Unamuno en Italia: el papel del autor, en **La traducción en torno al 98**, Edición del Instituto Universitario de Lenguas Modernas y Traductores, Madrid, 1998, pp. 31-43.

La sexualidad leopardiana a través de Carmen de Burgos, En **Amor y erotismo en la literatura**, Caja Duero, Salamanca, 1999, pp. 425-433. ISBN: 84-87132-85-5

La realidad histórica y la ficción en las novelas “Fra Filippo Lippi” de Emilio Castelar y “Bomarzo” de M. Mújica Láinez, en **La Lengua alemana y sus literaturas en el contexto europeo. Siglos XIX y XX,** Ediciones de la Universidad de Salamanca, 1999, pp. 107-115. ISBN: 84-7800-972-8

Paola Capriolo y Carmen Martín Gayte, en **“La narrativa italiana”,** Proyecto Sur de Ediciones, Granada, 2000, pp.273-279. ISBN: 84-607-0512-9

Introducción de Leopardi en España, Volumen Homenaje al Prof. J. A. Triguero, Ediciones de la Universidad de Murcia, 2 vols., 2000, pp. 237-256.

Pensamiento y forma poética leopardiana en Miguel de Unamuno, en **“Tu mano es mi destino”,** Ediciones Universidad de Salamanca, 2000, pp. 205-220. ISBN: 84-7800-897-7

La presenza di Giuseppe Parini nella letteratura spagnola, Istituti Editoriali e Poligrafici Internazionali, Pisa-Roma, 2000, pp.205-220. ISBN: 03992-825X

Giovanni Verga nella letteratura spagnola, en **Nel mondo di Giovanni Verga,** a cura di Enzo Zappulla, La Cantinella, Catania, 2001, pp. 115-125. ISSN: 88-87499-04-7

Pirandello ed il Pirandellismo nella letteratura spagnola, en **Pirandello e l'Europa,** Manni, Lecce, 2001, pp. 45-70. ISBN: Pal086611

La poesía italiana contemporánea en Suiza: Estudio especial de Alberto Nessi, en **Lengua y Lenguaje poético,** Universidad de Valladolid, 2001, pp. 337-351. ISBN: 84-699-6209-4

Unamuno y los escritores sicilianos, en **Unamuno y Europa. Nuevos ensayos y viejos textos,** Edición de Pedro Ribas, Cuaderno Gris, Universidad Autónoma de Madrid, Madrid, Madrid, 2002, pp. 15-33. SIN: 84-932145-0-7

La Spagna nell'opera di Leonardo Sciascia, “Accademia di Scienze Lettere e Belle Arti degli Zelanti e dei Dafnici”, Acireale, 2001-2002, pp.257-288.

Massimo Bontempelli y Ramón Gómez de La Serna, “L'Illuminista”, N. 13/14/15, anno V, 2005, Roma, pp. 495-507.

La presenza degli scrittori italiani nelle riviste spagnole della prima metà del Novecento, “Rivista di Letteratura Italiana”, XXIII, 1-2, 2005, pp.439-445. ISSN 0392-825X.

Elementi ispanici nell'opera di Giuseppe Bonaviri, La Cantinella, Catania, 2007, pp. 35-52. ISBN. 978-88-87499-16-2.

L'influsso spagnolo nella letteratura siciliana. Alcuni momenti della presenza del Don Chisciotte, en **L'Europa che comincia e finisce: la Sicilia** Peter Lang, Frankfurt, 2006, pp. 120-129.

Teoría y praxis de la literatura comparada italo española, en “Italia-España-Europa. Literaturas comparadas, tradiciones y traducciones”, Arcibel Editores, 2005, pp. 385-392. ISBN. 84-934085-4-9.

Voltaire y Miguel de Unamuno, en “**Voltaire und Europa. Der Interkulturelle Kontext von Voltaires ‘Correspondance’**”, StauFFenburg Verlag, Tübingen, 2006, pp. 337-345. ISBN : 3-86057-063-3 y 978-3-86057-063-0

Tecniche della narrativa breve di Ada Negri, en “**Ada Negri. Parole e ritmo sgorgan per incanto**”, Giardini Editori, Pisa, 2007, pp. 33-37. ISBN: 978-88-427-1505-4.

Papini en España: amistades y colaboraciones en revistas españolas, en “G. Papini. El prisionero de sí mismo”, Ediciones de la Universidad de Murcia, Murcia, 2007, pp. 83-102. ISBN: 978-84-8371-674-8

Algunos aspectos de la proyección de la “commedia dell’arte” en España, “RSEI. Revista de la Sociedad Española de Italianistas”, n. 3, 2005, pp. 97-108. ISSN: 1576-7787-CDU 811.

Sicilianidad e hispanidad en la obra de Vincenzo Consolo, en “Vincenzo Consolo: punto de unión entre Sicilia y España. Los treinta años de Il sorriso dell’ignoto marinaio”, Generalitat de la Comunitat Valenciana-Universitat de València, 2007, pp. 31-50. ISBN: 978-84-482-4620-4

Luoghi reali e luoghi immaginari nella poesia di Saba, Istituti Editoriali e Poligrafici, Roma, 2009 .

B. Croce nella cultura spagnola della fine del diciannovesimo secolo e prima metà del ventesimo, Istituto per gli Studi Filosofici e Storici, Nápoles (en prensa).

Aspetti linguistici nel Viaggio a Salamanca di Raffaele Nigro, en **Amici tuoi**, a cura di F. De Martino, Levante Editori, Bari, 2008, pp. 114-117. ISBN. 978-88-7949-469-4.

Algunos aspectos de la presencia de “L’Inno a Satana” de Carducci en la literatura española, “RSEI. Revista de la Sociedad de Italianistas”, n. 4, 2008, pp. 101-111. ISSN.1576-7787-CDU 811.

Miguel de Unamuno e il futurismo, “Rivista di Letteratura”,Milano, settembre, 2009.

La La “Nuova questione della lingua” en Vincenzo Consolo, en **La pasión por la lengua: Vincenzo Consolo**, edición de Irene Romera, Generalitat Valenciana-Universitat de Valencia, Valencia, 2008, pp. 81-97. ISBN.: 978-84-612-9205-9.

De Fra Filippo Lippi de Emilio Castelar a Quattrocento de Susana Fortes: Italia en la novela histórica española contemporánea, en **Vivir es volver**. Studi in onore di Gabriele Morelli, Bergamo University Press, Sestante Edizioni, Bérgamo, 2009, PP. 261-268. ISBN: -978-88-96333-12-9.

Il Cibo nella letteratura medievale italiana, Museo di Arte Moderna e Contemporanea, Rovereto (en prensa).

La literatura comparada y la literatura comparada italo-española, “Studi comparatistici”, N. 5, Turín. (En prensa).

La misogina nel teatro italiano del Settecento, Volumen Homenaje a Giorgio Baroni, Milán. (En prensa).

La proiezione di Emilio Salgari nella cultura spagnola del Novecento, in **“Un’Avventura lunga cento anni: Emilio Salgari**, “Rivista di Letteratura Italiana”, Milán. (En prensa).

Otras publicaciones

Traducciones al español

Libros VELLA, Charles G.; *Il consultorio e il consulente familiare*, Editrice AVE, Roma, 1978.

Los centros de orientación familiar, Ediciones de la Universidad Pontificia de Salamanca, 1983.

VALZELLI, Luigi; *Psicofarmacología*, Jarypo Editores, Madrid, 1985.

DELLA CROCE, Giulio Cesare; *Las sutilísimas astucias de Bertoldo*, Silvio Berlusconi Editore, Milán, 1997.

NIGRO, Raffaele; *Viaje a Salamanca*, Caja Duero, 2004, 410 páginas.. (*Viaggio a Salamanca* (romanzo), Aragno Editore, Turín, 2000). En colaboración con M^a de las Mercedes González.

Artículos TITONE, Renzo; **Tendencia de la didáctica de los idiomas hoy**, “Studia Paedagogica”, núm. 13, enero junio 1984, pgs. 3-10.

TITONE, Renzo; **Problemas teóricos y formas de aplicación del enfoque funcional en la didáctica de las lenguas**, *Ibid.*, págs. 11-25.

TITONE, Renzo; **Un modelo modular para la enseñanza de los idiomas**, *Ibid.*, págs. 27-35.

TITONE, Renzo; **Aprendizaje y comunicación: hacia una verificación del modelo holodinámico**, *Ibid.*, págs. 37-51.

VERDONE, Mario; **Ante el puente de hierro**, en **Minipiezas italianas de vanguardia**, Artes Gráficas Soler, Valencia, 1998, pp. 99-112.

AGA-ROSSI, Laura; **Signos de escena**, en **Minipiezas italianas de vanguardia**, *cit.*, pp. 115-118.

Reseñas LUNARDI, Lorenzo; **Attualità di Unamuno** (Liviana Editrice, Padova, 1976), en “Cuadernos de la Cátedra Miguel de Unamuno”, XXIV, 1976, págs. 249-250.

UNAMUNO, Miguel de; **Novela** (Prólogo, selección y notas de Eugenio de Bustos Tovar, Ed. Noguer, Barcelona, 1976), en “Cuadernos de la Cátedra Miguel de Unamuno”, XXV-XXVI, 1978, págs. 184-187.

Comunicaciones y ponencias presentadas en Congresos

Prólogo

UNAMUNO, Miguel de; **Artículos olvidados sobre España y la Primera Guerra Mundial** (Introducción, edición y notas de Christopher Cobb, Tamesis Book, Londres, 1976), en "Cuadernos de la Cátedra Miguel de Unamuno", XXV-XXVI, 1978, págs. 188-189.

BONSANTE, Mario, **Poesie 1952-2004**, Polignano a Mare, Atlante Edizioni, 2004, en "RSEI. Revista de la Sociedad Española de Italianistas", 3, 2005, pp. 187-188.

Figure di anziani nella letteratura calabrese, a cura di F. Nocera e F. Marzano, Arti Grafiche Edizioni, Ardore Marina, 246, pp., en "RSEI. Revista de la Sociedad española de Italianistas", 4, 2006-7, pp. 223-4.

A **Gli antivalomeni de Giambattista Giraldi Cinthio**, edición, introducción y notas de Irene Romera Pintor,

La poesía visual italiana, III Simposio de la Sociedad Española de Literatura General y Comparada, Madrid, 28 abril 1980.

Unamuno lingüista, Congreso Internacional de la Asociación Europea de Profesores de Español, Salamanca, 29 julio 1981.

La métrica italiana en Miguel de Unamuno, IV Simposio de la S.E.L.G.-C., Madrid, 23 octubre 1981.

Tipología de los errores, II Seminario Internacional de Didáctica del Español, A.E.P.E., Salamanca, 5 agosto 1982.

La Literatura Comparada: objetivos y métodos, Simposio Internacional de Didáctica General y Didácticas Especiales, Murcia, 1 octubre 1982.

El lenguaje publicitario en la poesía italiana actual, I Reunión de Italianistas Españoles, diciembre 1982.

Problemas de la enseñanza del español a un grupo plurilingüe y propuesta de una metodología "ideal", Congreso Internacional de la Asociación Europea de Profesores de Español, Bruselas, 6 abril 1983.

Utilización de la prensa en un curso intensivo, III Seminario Internacional de Didáctica del Español, Salamanca, 20 julio 1983.

Principios generales y problemática de la elaboración de métodos para la enseñanza de las lenguas, IV Seminario Internacional de Didáctica del Español, Salamanca, 26 julio 1984.

El sistema lingüístico italiano de los siglos XV y XVI, II Congreso Nacional de Italianistas Españoles, Murcia, 16 de noviembre de 1984.

El pensamiento italiano contemporáneo en Unamuno, Seminario sobre "El Pensamiento de Unamuno", Cursos Internacionales de la Universidad de Salamanca, julio 1985.

Test de aptitudes lingüísticas de aprovechamiento y valoración, V Seminario Internacional de Didáctica del Español, Salamanca, 23 julio 1985.

Presencia de Calderón de la Barca en el siglo XVIII italiano, en **Estudios sobre Calderón**, Congreso Internacional sobre Calderón de la Barca, Salamanca, diciembre 1985.

Notas sobre Emilio Castelar e Italia, III Congreso Nacional de Italianistas Españoles, Abril 1986.

Traducciones italianas del siglo XVI en la Biblioteca Universitaria de Salamanca, Primeras Jornadas Nacionales de Historia de la Traducción, León, febrero de 1987.

Presenza di M. de Unamuno in Giacomo Leopardi, Convegno su Leopardi e la Cultura Europea, Universidad de Lovaina, diciembre 1987.

El lenguaje de la poesía umbra del Duecento, IV Congreso Nacional de Italianistas Españoles, Santiago de Compostela, abril 1988.

La Spagna e l'Europa nella Letteratura, nell'Arte, nella Filosofia, nella Religione, 241 Congresso degli Ispettori Europei, Siena, 31 ottobre-5 novembre 1988.

L'autonomia universitaria, Congreso Mundial para el 81 Centenario de la fundación de la Universidad de Bologna, Bologna, 1988.

Note sugli scrittori spagnoli in Italia nel tempo della Rivoluzione, Congreso Internacional del CIRVI, Lecco, setiembre 1989.

Le grammatiche per l'insegnamento dell'italiano in Spagna, "Colloquio sulla Grammatica dell'uso", Utrecht, febrero 1989.

El lenguaje poético de la poesía italiana y sus interrelaciones con el lenguaje publicitario, V Congreso Nacional de Italianistas, Oviedo, 1990.

La generazione del 98 nel Sud, Congresso Internazionale **Viaggio nel Sud**, Capri-Reggio Calabria-Catania, mayo 1990.

Una traducción del Milione de 1529, Segundas Jornadas Nacionales de Historia de la Traducción, Universidad de León, 29-31 mayo 1990.

Leopardi nella letteratura realista spagnola, Convegno Internazionale "Leopardi en Europe: Approches comparatistes", Avignon, 1-3 octubre 1990.

La descripción de la mujer en "Le Vergini delle Rocce" de G. D'Annunzio y en "Las Sonatas" de Valle Inclán, IX Simposio de la Sociedad Española de Literatura General y Comparada, 18-21 noviembre 1992.

Las traducciones españolas del teatro de Luigi Pirandello, Coloquio "Teatro y Traducción", Salamanca, 20-22 octubre, 1993.

La obra de Carlo Goldoni en la literatura y la crítica española contemporánea y Goldoni del teatro a la filología, en Congreso Internacional: Bicentenario de Carlo Goldoni, Universidad Internacional Menéndez Pelayo, Valencia, 8-11 marzo 1994.

Carducci en la literatura española contemporánea, VI Congreso Nacional de Italianistas, 3-6 mayo 1994, Universidad Complutense de Madrid.

Voltaire en la Generación del 98, Congreso **Voltaire und Europa**, Universität Salzbur, 23-26 noviembre, 1994.

Lo visual en Calvino, Simposio Internacional “**Italo Calvino: nuevas visiones**”, 12-14 mayo 1995, Universidad de Castilla- la Mancha, Almagro, 12-14 mayo 1995.

Congreso Internacional: **Italia contemporánea: Trece escritores italianos en Salamanca**, 5-8 noviembre 1995. **Organizador del Congreso.**

Paola Capriolo e Carmen Martín Gayte: due esperienze letterarie a confronto, Convegno “**La scrittura femminile italiana contemporanea**”, Perugia, 27 nov.- 2 dic. 1995.

Il cinema neorealista nella letteratura spagnola contemporanea, en “Dalla pagina allo schermo: Incontro di studio su Letteratura e Cinema”, Trento, 16-17 febrero 1996.

Organización y ponencia inicial en la Mesa Redonda **La poesía italiana del Novecento en España: Apuntes sobre la proyección de Montale en España**, en el **I Seminario Internazionale di Letteratura Italiana dell’Otto-Novecento**, Universidad de Barcelona, 4-8 de marzo de 1996.

Los refranes y las frases proverbiales en la literatura española de los siglos XVI y XVII, I Congreso Internacional de Paremiología, Madrid, abril 1996.

La locura en el Orlando Furioso y en el Quijote, Congreso Internacional de Italianística y Literatura Comparada, Univ. Nacional de Buenos Aires, 25 set. 1996.

Problemática de la enseñanza de literaturas en lenguas extranjeras, Primer Congreso Internacional de Formación de Profesores, Univ. Nacional de El Litoral (Santa Fe, Argentina), 12 set. 1996.

Italia vista por Unamuno, Jornadas de Filología Italiana, Universidad de Murcia, 29 noviembre 1996.

Drácula e alcuni miti letterari spagnoli, Convegno Internazionale: **Il mito di Dracula nella letteratura e nel cinema**, Università degli Studi di Trento, 6-7-8 marzo, 1997.

I lavori ispanistici di Giacomo Prampolini, Spello (Italia), 23-24 mayo 1997.

Filología y lingüística en la crítica de las variantes, III Seminario de Perfeccionamiento en Filología Italiana: “Ficción, canon y filología en la Historia de la Literatura Italiana”, Universidad de Extremadura, 17-19 noviembre 1997.

Las traducciones de las obras de Unamuno en Italia: el papel del autor, VII Encuentros Complutenses en torno a la traducción, Universidad Complutense de Madrid, 24-29 noviembre 1997.

La introducción de Leopardi en España, “Encuentros de poetas europeos: Giacomo Leopardi-Gerardo Diego”, Istituto Italiano di Cultura, Madrid, 1-2 diciembre 1997.

Ideas y forma poética leopardiana en Unamuno, Congreso Internacional sobre Miguel de Unamuno, Universidad de Salamanca, junio 1998.

Leopardi y la Generación del 98, Congreso Internacional “Giacomo Leopardi y Europa”, Universidad de Extremadura, Cáceres, 9-11 noviembre 1998.

Teatro italiano e spagnolo oggi, Congreso Internacional “Drammaturgia Mediterranea oggi”, Siracusa, 20-23 julio 2000. **Ponencia por invitación.**

Sciascia y España, Homenaje al Escritor eonardo Sciascia, Villarmayor-Salamanca, 7-15 mayo 2001. **Ponencia por invitación.**

La última narrativa femenina italiana, Congreso Internacional “Escritoras y Escrituras”, Universidad de Sevilla, 28-30 noviembre 2002. **Conferencia Plenaria por invitación.**

Corrado Alvaro e la cultura spagnola, 39º Seminario Internazionale di Letteratura “Corrado Alvaro e la narrativa europea del Novecento”, Assisi, 6-9 marzo-2003. **Ponencia por invitación.**

La proiezione della cultura spagnola in Giuseppe Bonaviri, Omaggio a Bonaviri, Mineo (Italia), 11-12 julio 2004.

La prosa narrativa e drammatica di Pirandello al cinema, en “Pirandello e il Cinema”, Universidad de Valencia, 21-22 octubre 2004. **Ponencia por invitación.**

Le letterature del Mediterraneo, Convegno Internazionale “Puglia Letteraria, Mediterraneo, Europa, 4-5 marzo 2005, Brindisi (Italia). **Ponencia por invitación.**

Teoría y praxis de la literatura comparada italo-española, XI Congreso Internacional de la Sociedad Española de Italianistas, Sevilla, 11-13 mayo 2005.

Le tecniche della narrativa breve di Vitaliano Brancati, Convegno Internazionale su V. Brancati, Pachino, 8 octubre 2005. **Ponencia por invitación.**

Moderador de un panel de ponencias en el Congreso Internacional “Las Brigadas Internacionales: 70 años de memoria histórica”, Universidad de Salamanca, Salamanca, 5-7 octubre 2006.

Relaciones entre los teatros español e italiano siglos XVI a XX, en Jornadas Vincenzo Consolo: punto de unión entre Sicilia y España”, Universidad de Valencia, Valencia, 23-24 octubre 2006.

Nuevas aproximaciones a la proyección de la “Commedia dell’Arte”, en el Seminario “la Commedia dell’Arte. Literatura, Cine, Ópera, Fotografía, Traducción”. Universidad del País Vasco, Vitoria, 14 diciembre 2006. **Ponencia por invitación.**

L’Italia nell’opera di Unamuno e Baroja, en “Tradiciones y Traducciones”. Jornadas Internacionales de Cultura Italiana,Vitoria, Universidad del País Vasco, 8-10 mayo 2007. **Ponencia por invitación.**

B. Croce nella cultura spagnola della fine del diciannovesimo secolo e prima metà del ventesimo, en “Croce y España”, Università degli Studi di Napoli, 30 abril 2008. **Ponencia por invitación.**

Letteratura dell’emigrazione spagnola nell’Italia dei secoli XVI e XVII, XVIII Congresso Internazionale A.I.P.I., Universidad de Oviedo, 3-6 septiembre 2008. **Ponencia por invitación.**

Los diarios a Italia de los escritores españoles de finales del XIX y principios del XX, XII Congreso Internacionalde la SEI, Universidad de Castilla la Mancha, Almagro, 5,6,7 noviembre 2008.

La letteratura in Puglia nel Novecento, en “Convegno Internazionale La Letteratura in Puglia e Basilicata nel Novecento. Reti Mediterranee” Università di Bari, Bari-Brindisi, 18-19 diciembre 2008. **Ponencia por invitación.**

Dirección y
organización
de congresos

Poesía y religiosidad en el Evangelio según San Mateo, de P.P.Pasolini, Congreso Internacional “Espíritu ateo versus espíritu religioso en algunos autores italianos contemporáneos”, Universidad del País Vasco, Vitoria, 30-31 marzo 2009. **Ponencia por invitación.**

La reivindicación de la escritura femenina en la revista “La pensatriz salmantina”, en el X Congreso Internacional de Literatura Española Contemporánea: “La mujer en la literatura, la sociedad y la historia”, Universidad de Bérgamo-Universidad de la Coruña, Bérgamo (Italia), 18-20 mayo 2009. **Ponencia por invitación.**

Aportaciones españolas al lenguaje científico del italiano en los siglos XVI y XVII, Semana de la Lengua Italiana: “El Lenguaje Científico”, Universidad de Oviedo, Oviedo, 19-21 octubre 2009. **Ponencia por invitación.**

Giovanni Verga nel mondo ispanico, Convegno Internazionale “Verga Europeo”, Catania-Vizzini-Bronte, 13-17 diciembre, 2009.

Teoria e prassi della letteratura comparata, en “Convegno Internazionale La comparatistica oggi”, Turín, 12-15 mayo 2010. **Ponencia por invitación.**

Italia en la novela histórica española, II Jornadas de Filología Italiana, Universidad de Granada, 20-21 abril 2010. **Ponencia por invitación.**

Escritores españoles en la Italia de los siglos XVI y XVII, en Congreso Internacional “Caminos, puertas y peajes: la construcción de Europa en la literatura y en los medios de comunicación”, Università degli Studi di Catania, 17-18 junio 2010. **Ponencia por invitación.**

El Siglo XIX Italiano, III Congreso de La Sociedad Española de Italianistas, Universidad de Salamanca, 1986.

Italia-España: Trece escritores italianos en Salamanca, Associazione Premio Grinzane Cavour-Universidad de Salamanca, noviembre 1995.

Historia de las metodologías en la enseñanza/aprendizaje de las lenguas modernas, Año Europeo de las Lenguas 2001- Universidad de Salamanca, 5-6-7 julio 2001.

Europäische Sprachen und Kommunikationsmedien, Año Europeo de las Lenguas 2001- Universidad de Salzburgo, 2001.

La difusión y recepción de las lenguas a través de la literatura, Año Europeo de las Lenguas 2001- Universidad de Bérgamo, 22-23-24 noviembre 2001.

Cursos y
seminarios
recibidos y
asistencia a
congresos

Suiza: cuatro lenguas, cuatro culturas, Universidad de Salamanca-Embajada de Suiza en España- Fundación "Pro Helvetia, 16-17 mayo 2002.

Congreso Internacional Educación y Sociedad 2002/2025, Colegio Oficial de Doctores y Licenciados de Salamanca, Salamanca, 4-5-6 julio 2002.

La Filología Italiana ante el nuevo milenio, Sociedad Española de Italianistas-Universidad de Salamanca, Salamanca, 7-8-9 noviembre 2002.

Corrado Alvaro en la memoria, Universidad de Salamanca-Fondazione Corrado Alvaro, Madrid-Salamanca, 8-9-10 noviembre 2004.

Suiza: cuatro Lenguas, cuatro culturas II, Universidad de Salamanca-Embajada de Suiza en España, Salamanca, 15-17 noviembre 2006.

Percorsi letterari tra Spagna e Italia, Congreso Internacional "El Premio Grinzane Cavour en Salamanca", 2 y 3 de marzo de 2007.

VIII Edizione della Settimana della Lingua nel Mondo, Universidad de Salamanca-Universidad de Burgos, Salamanca y Burgos, 20-23 octubre 2008.

De Sicilia a Europa: l'Italia di Vitaliano Brancati, Universidad de Salamanca-Ministero per I beni Culturali d'Italia, Salamanca, 6-19 noviembre 2009.

Suiza: cuatro lenguas cuatro culturas: literatura de la memoria, Universidad de Salamanca-Embajada de Suiza en España, Salamanca, 25-27 noviembre 2009.

I Congreso Internacional de Estética y Filosofía de la Música, Universidad de Salamanca, Salamanca, 21-25 septiembre 2009. **Co-organizador**

Máscaras femeninas. Retórica, simulación y espectáculo, VII Congreso Internacional del Grupo de Investigación Escritoras y Escrituras, Universidad de Salamanca, Salamanca, 3-5 noviembre 2010.

Seminario di aggiornamento nella didattica della lingua italiana, Istituto Italiano di Cultura, Madrid, abril 1977.

Cursos de italiano para extranjeros, Scuola di Lingua e Cultura per Stranieri, Siena, 15 julio-15 septiembre 1978.

Convegno "I viaggiatori stranieri a Venezia", Comune di Venezia e Centro Interuniversitario di Ricerche sul Viaggio in Italia", Venezia, 12-13 octubre 1979.

Angelo Tursi e le sue patrie, C.I.R.V.I., abril 1980.

Convegno sulla lingua italiana, Istituto Italiano di Cultura, Madrid, 23-28 de marzo 1981.

Asistencia y participación como ponente de una de las mesas redondas en el curso **La literatura y el hombre: Gonzalo Torrente Ballester**, Universidad Pontificia de Salamanca, 14-16 febrero 1983.

Asistencia y participación en la **I Reunión sobre potenciación de la Investigación Científica**, Universidad de Salamanca, 19-20 junio 1984.

Asistencia a todos los Congresos anuales y Seminarios de Didáctica del Español y de las Lenguas Modernas, organizados por la Asociación Internacional de Profesores de Español, Salamanca, 1980-87.

Coloquio sobre relaciones culturales entre Inglaterra y España y Didáctica de la lengua española, Cambridge, 15-18 abril 1984.

Asistencia y participación como ponente al **Coloquio Internacional de Bruselas**, organizado por la A.E.P.E., Bruselas, 5-8 abril 1983.

Asistencia y participación como representante de la Universidad de Salamanca en la **Reunión sobre Cooperación Universitaria Europa-América latina**, organizada por el Consejo de Europa, Salamanca, 16-18 abril 1985.

Asistencia a las **Primeras jornadas de práctica jurídica de derechos humanos-Convenio europeo**, organizadas por el Instituto de Estudios Europeos y Derechos Humanos "Benedictus Nursis", Universidad Pontificia de Salamanca, 1-2 junio 1982.

Colaborador y participante en la **II Reunión sobre Potenciación de la Investigación Científica en el campo de las Humanidades, 14-15 junio 1985**, Universidad de Salamanca.

Presidencia y participación en el **Encuentro Internacional 500 millones de latinos hablan español o portugués**, organizado por la Unión Latina, Salamanca, 3-4 de marzo de 1986.

Asistencia a la **Conferencia Internacional sobre multilingüismo en Europa**, Madrid, abril 1986.

Asistencia al Congreso **Goethe -Stendhal, mito e immagine del Lago**, C.R.V.I., 12-18 setiembre 1986, Lecco, Italia.

Asistencia y participación como representante de la Universidad de Salamanca en la **Seconda Assemblea Plenaria delle Comunità delle Università Mediterranee**, 6-7 junio 1986, Ancona (Italia).

Asistencia y participación como ponente en el ciclo **Incontri di culture mediterranee: Immagine Spagna**, organizado por el Circolo Culturale Abruzzo-Marche 2000, San Benedetto del Tronto (Italia), 10-20 diciembre 1986. Fui además miembro del Comité Promotor.

Asistencia y participación como ponente en la **Semana cultural en torno a la dimensión de la lengua española**, organizadas por la Facultad de Filología de la Universidad de Salamanca, 19-22 marzo 1980.

Seminario sobre didáctica de las lenguas modernas, impartido por Renzo Titone, Universidad de Salamanca, 1983.

Asistencia y participación como ponente en las **Jornadas Nacionales de Historia de la traducción**, León, 24-26 febrero 1987.

Congreso Internacional sobre Unamuno, Salamanca, 10-20-XII-1986.
Participante en la Mesa de expertos.

IV Congreso: La narrativa romántica, Bordighera, 9-11 abril 1987.

Barocco e neobarocco (Spagna e America Latina), Madrid, 8-10 octubre 1987.

Encuentro Programa Erasmus, Istituto Italiano di Cultura, Madrid, 13 marzo 1989.

Asistencia a la **Tavola rotonda** sobre el tema **Diritti umani: difesa contro la prepotenza del potere**, Universitas Internationalis "Coluccio Salutati", Pescia, 14 enero 1989.

Giornate dedicate alla Spagna, Nono Centenario dell'Università di Bologna, 4-8 mayo 1989.

Erasmus, Lingua and Tempus Conference, Patras (Grecia), 13-15 septiembre 1990.

Accademie, Biblioteche, Salotti, circolazione culturale fra Sei e Settecento, Università degli Studi di Bergamo, 1-2 diciembre 1995.

Italia, Iberia y el Nuevo Mundo, Congreso Internacional, Milán, 9-11 mayo 1996.

El Congreso Internacional **Retórica, política e ideología. Desde la antigüedad hasta nuestros días**, Salamanca, 24-29 noviembre 1997 (Coordinador de mesa)

*Otros Congresos, coloquios y mesas redondas en España, Italia, Francia, Austria, Bélgica, Holanda, Argentina, etc.
De los últimos años son:*

Giornate sulla Celestina, Teatro Donizzetti, Bergamo, 1-2-3 marzo 1999 (conferencias y debates)

CCII Anniversario della nascita di Giacomo Leopardi, Recanati (Italia), 28-29-30 junio 2000 (participación en mesas redondas).

La poesía ante el tercer milenio: poesía de las lenguas y lengua de la poesía, Universidad Complutense, Madrid, 6-7-8 noviembre 2000 (Presenté al poeta suizo Alberto Nessi y su obra).

Presidencia Mesa Redonda y de Sesiones en diversos congresos celebrados en Milán, Bérgamo, Perugia, Catania, Génova, Avignon, Túnez, Santa Fe, Rosario, Buenos Aires, Salzburgo, Barcelona, Salamanca, Sevilla, etc.

Becas y premios

Premio Extraordinario de Licenciatura

Premio Extraordinario de Doctorado

Beca del Plan de Formación del Personal Investigador y Docente, Ministerio de Educación y Ciencia, desde 1975 a 1977

Beca de la Universidad de Salamanca para realizar investigaciones en Italia, 1978.

Otros méritos docentes o de investigación

Reseñas a mis obras y juicios sobre mi actividad

Alfonso Hortal, **Unamuno**, "La Gaceta Regional", Salamanca, 20-XII-1977.

Crónica política española (1915-1923), "La Gaceta Regional", 8-I-1978.

M. José Gómez, **Los artículos políticos de Unamuno en libro**, "Informaciones", Madrid, 26-I-1978.

Unamuno en clave política, "ABC", Madrid, 11-VI-1978.

F. Fernández Turienzo, **Unamuno y la política. Glosas a un libro**, "El Adelanto", 7-X-1978.

A. Heredia Soriano, **Crónica política española**, "Cuadernos de la Cátedra Miguel de Unamuno", Salamanca, XXV-XXVI, 1978.

César Real de la Riva, **La cultura italiana en Miguel de Unamuno**, Presentación de la obra, Universidad de Salamanca, 1-I-1978.

J. M. Carretero, **Nuevo libro sobre Unamuno: República española y España republicana**, "El Adelanto", 13-V-1979.

M. del Mar Rosell, **Libro de artículos periodísticos escritos por Unamuno**, "El País", Madrid, 17-V-1979.

M. José Gómez, **República española y España republicana. Más de cien artículos de Miguel de Unamuno**, "Informaciones", Madrid, 12-VI-1979.

Artículos de Unamuno, "La Gaceta Regional", Salamanca, 17-VI-1979.

M. A. de la Calle, **Nuevo libro de Vicente González Martín**, "El Adelanto", 16-VIII-1979.

Miguel de Unamuno y Benedetto Croce, "The Philosopher's Index", Bowling Green University, Ohio, 1979.

Franco Meregalli, **Crónica política española y República española y España republicana**, "Rassegna Iberistica", núm. 5, Milán, setiembre 1979.

Joaquín Arce, **Literaturas italiana y española frente a frente**, Espasa Calpe, Madrid, 1982.

Franco Meregalli, **El Renacimiento italiano: Actas del II Congreso Nacional de Italianistas**, "Rassegna Iberistica", n1 31, mayo 1988.

Leonardo Sciascia, **A Salamanca, nell'Università di Unamuno**, "Corriere della Sera", 5 marzo 1983.

Franco Meregalli, **Sobre Unamuno e Italia**, "Cuadernos Hispanoamericanos", núms. 440-441, febrero-marzo 1987.

P. A.B., **Viaggi di uomini e idee al tempo della Rivoluzione Francese**, "Cultura e Scuola", n1 II2, oct.-dic. 1989.

Aurora Conde, G. Pico della Mirandola, **De Hominis Dignitate. La Dignidad del Hombre**, Introducción y ensayo crítico a cargo de Vicente González Martín y Vittore Branca, Silvio Berlusconi Editore, Milán, 1995.

E. Inmann Fox, **Ideología y política en las letras de fin de siglo (1898)**, Espasa Calpe, 1988. Citas en págs. 246, 252.

Linda Papa, **AA.VV. El Teatro Italiano**, "Academia di Scienze, Lettere e Belle Arti degli Zelanti e dei Dafnici", Acireale, 1998. Citas en p. 730.

Sandro Borzoni, **Piccole note di letteratura spagnola ne "Il Convengo", con due lettere inedite di Miguel de Unamuno a Enzo Ferrieri**, "Il Confronto Letterario", Quaderni del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere Moderne dell'Università di Pavia, año XV, n. 29, mayo 1998. Citas págs. 239, 241 y 248.

Marinella Spina, **Il teatro italiano va a Valencia**, "Stilos", Catania, 25 mayo 1999. Cita p. 23.

Carmine Luigi Ferraro, **Studi unamuniani**, Milella, Lecce, 1999. Cita pp. 150, 152, 155, 156, 166, 171...

Dora Marchese, **Casanova e gli altri**, "La Sicilia", Catania, 6 septiembre 2000. Cita en Terza Pagina.

Dora Marchese, **AA.VV.- Amor y erotismo en la literatura, a cura di Vicente González Martín, Salamanca, 2000**, "La Gazzetta dell'Etna", 20 septiembre 2000.

Maria Rosa Vitali, **Gonzales Martín, lo studioso spagnolo che conosce bene gli italiani**, "Giornale di Sicilia", 13 diciembre 2000.

"La Stampa", Turín, 11 diciembre 2000. Artículo referente a la concesión que me hicieron del Premio Nazionale Nino Martoglio.

Anna Distefano, **Succes in Belpasso for the Martoglio Prize**, 15 diciembre 2000.

Finetta Guerrera, **Un "Martoglio" più Mediterraneo. A Vicente Gonzales Martín l'ambito riconoscimento**, "La Sicilia", 11 diciembre 2000.

Dora Marchese, **Quel ponte tra Spagna e Sicilia**, "Prospettive", Siracusa, 24 diciembre 2000.

Il Premio "Martoglio" guarda all'Europa, "Gazzetta del Sud", 23 dicembre 2000.

Giuseppe Pontiggia, **Ragguagli di Parnaso. Il Congresso di Salamanca**, "L'Erasmo", Roma, marzo-abril 2002, pp. 104-107.

Dora Marchese, **Italianisti di Spagna**, "La Sicilia", Catania, 21 noviembre 2002. Reseña de **La Filología italiana ante el nuevo milenio**.

Raffaele Nigro, **Viaggio a Salamanca. Romanzo**, Nino Aragno Editore, Turín, 2001. **Personaje de ficción**.

Asociaciones
científicas a
las que
pertenezco

Egyd Gstättnner, **Horror vacui. Die spanischen Dörfer des Don Miguel de Unamununo (novela)**, Edition Atelñier, Viena, 2003. **Personaje de ficción.**

Otros: Dario Puccini, Turienzo, Heredia, Morelli, Bellini etc.

Sociedad Española de Italianistas

Centro Interuniversitario di Ricerche sul Viaggio in Italia

Sociedad Española de Literatura General y Comparada

Asociación Internacional de Profesores de Español

Associazione Internazionale di Studi Francescani

Sociedad Española de Estudios del siglo XVIII

Associazione Internazionale dei Professori d'Italiano

Colaboración,
organización
y dirección de
actividades
científicas y
culturales

Responsable de tres Programas **Erasmus** en el curso 1988-89, de uno en 1989-90 y de dos en 1990-91. Posteriormente (desde 1994) fui responsable de un amplio Programa Erasmus entre las universidades de Salamanca, Complutense de Madrid, Salzburgo, Perugia, Bérgamo, Macerata, Catania, IULM de Milán, l'Università Cattolica del "Sacro Cuore" de Milán y Sassari.

Participante en los programas **LEONARDO** de las Comunidades Europeas, coordinados por el Istituto Universitario di Lingue Moderne, de Milán.

Director de la Revista "Ianua Linguarum", Asociación Internacional de Profesores de Español (1983).

Secretario de la Revista "Cuadernos de la Cátedra Miguel de Unamuno" y recopilador de la bibliografía conjuntamente con D^a Leo Ibáñez de García Blanco (1976-1983).

Colaborador e introductor en la Revista "Logos", Universidad de La Salle, Méjico, de estudiosos españoles.

Director del Seminario de Didáctica del Español y de las Lenguas Modernas, realizado en colaboración con el I.C.E. de la Universidad de Salamanca y la Asociación Internacional de Profesores de Español.

Director del I Curso de lingüística Aplicada, marzo, 1997.

Miembro del Comité de Redacción de la Revista "Paradigma", Universidad de Costanza (Rumanía).

Organizador de Ciclos de conferencias y seminarios, impartidos por profesores de la mayor parte de las universidades italianas y escritores italianos, entre los cuales señalo a algunos de los invitados por mí a Salamanca en los últimos años:

a) ESCRITORES

- Alberto Moravia
- Leonardo Sciascia
- Edoardo Sanguineti
- Raffaele Nigro
- Francesca Sanvitale
- Gina Lagorio
- Vincenzo Consolo
- Emilio Tadini
- Luigi Malherba
- Daniele del Giudice
- Maurizio Maggiani
- Lorenzo Mondo
- Nico Orengo
- Mario Guidotti
- Fulvio Tomizza
- Raffaele La Capria
- Giuseppe Pontiggia
- Arnaldo Colasanti
- Romana Petri
- Alberto Nessi
- Alda Merini

b) PROFESORES ITALIANOS

- Ugo Vignuzzi
- Giorgio Baroni
- Sarah Zappulla Muscarà
- Ada Neiger
- Raul Crisafio
- Pier Luigi Crovetto
- Gabriele Morelli
- Giuseppe Bellini
- Matilde Dillon (Universidad de Bérghamo).
- Alfredo Luzi (Universidad de Macerata)
- Vincenzo Lo Cascio (Universidad de Amsterdam).
- Gianfranco Folena
- Nuncio Ordine
- Emanuele Kanceff
- Fulvio Tessitore
- Pasquale Tuscano
- Natale Tedesco
- Riccardo Scrivano
- Elena Sala de Felice
- Cristina Lavinio
- Marco Marchi
- Alberto Giordano
- Giuseppe De Robertis
- Ibba Vincenza
- Benvenuto Cuminetti
- Pierangela Diadori
- Renzo Titone
- Anna Maria Mancini
- Pietro Prini
- Marco Mazzoleni

c) OTRAS PERSONALIDADES

- Mario Maranzana
- Achile Bonito Oliva
- Giulio Rapetti, "Mogol"
- Paolo Mauri
- Ezio Mauro
- Renato Minore
- Orlando Perera
- Pietro Inghroia
- Giovanni Puglisi

Organizador de Semanas de Italiano en los Institutos de E. Media de la provincia de Salamanca.

Organizador de la exposición "Arte Terminal" (Achile Bonito Oliva), marzo 1998.

Organizador de la exposición "Leonardo Sciascia", noviembre 1999.

Organizador de la exposición "Massimo Baistroschi", mayo 1994.

Organizador de la exposición "Vitaliano Brancati", Salamanca, 16 noviembre-6 diciembre 2009.

Miembro del Consejo de Redacción del "Boletín" del Ateneo de Salamanca.

Algunas conferencias pronunciadas

Co-fundador y organizador de presentación de libros a través de "La Tribuna Universitaria del Libro", habiendo organizado, entre otras, las siguientes presentaciones:

- **Intelectuales ante la segunda república** (Edición de V. Arbeloa, Almar, Salamanca, 1981), Universidad de Salamanca, 25-VI-1981.
- **Historia de la literatura leonesa**, de F. Martínez García, Universidad Pontificia de Salamanca, 6-V-1982.
- **Mesa, sobremesa**, de A. Zamora Vicente, Universidad de Salamanca, 25-XI-1982.
- **Manual de meteorología**, de M. Ledesma, Universidad de Salamanca, 27-II-1983.
- **La filosofía contemporánea**, Universidad de Salamanca, 27-II-1983.
- **El Doctor Ascensio López**, de J.A. Zulueta, Universidad Pontificia de Salamanca, 30-I-1981.
- **Comentario de Textos**, de Carlos Reis, Universidad de Salamanca, 13-III-1980.

Etc.

Colaborador de la Cátedra Poética Fray Luis de León, de la Universidad Pontificia de Salamanca, dentro de la cual he participado en la presentación y comentario de diversas obras poéticas y he participado como miembro de jurados de premios de poesía.

Revisión de Unamuno, Instituto de Cultura Alfonso X el Sabio, Salamanca, 12 de mayo 1977.

Unamuno y la segunda república, Instituto de Cultura Alfonso X el Sabio, Salamanca, 9-VII-1979.

Los cuentos de Borges, Alfar, Salamanca, 7-III-1980.

Unamuno, Ayuntamiento de Villavieja de Yeltes, Salamanca, 23-IV-1980.

Semblanza de Unamuno, Centro Universitario Arapiles, Salamanca, 14-III-1981.

Personalidad y pensamiento político de Unamuno, Instituto de E. Media de Avila, 28-III-1982.

Visión de la España rural a través de la generación del 98, Ayuntamiento de Villavieja de Yeltes, 17-III-1983.

La personalidad y el pensamiento de Miguel de Unamuno, Universidad Pontificia de Salamanca, 3-VII-1983.

Unamuno y Europa, Universidad Pontificia de Salamanca, 3-VII-1985.

Ciclos de conferencias sobre los escritores contemporáneos españoles e Italia, durante los meses de julio desde 1983 hasta hoy.

L'influsso della poesia spagnola sulla poesia italiana contemporanea, Università di Urbino, mayo 1986.

Importance des langues modernes en Europe, Perpignan, 1 junio 1987.

Ciclo de conferencias sobre **Rapporti tra la cultura spagnola e la cultura italiana nell'ultimo secolo**, Università degli Studi di Urbino, febrero 1987.

Giacomo Leopardi e Miguel di Unamuno, Università degli Studi di Macerata, 10 de diciembre de 1991.

Pío Baroja e la cultura italiana, Università degli Studi di Bergamo, 4 de diciembre de 1991.

Rapporti letterari fra l'Italia a la Spagna nel Novecento, Università degli Studi di Perugia, 6 de diciembre de 1991.

La cultura italiana in Juan Valera, Università degli Studi di Perugia, mayo de 1993.

L'Università di Salamanca nella cultura europea, Camara di Commercio, Turín, 16-11-1992.

Dante in Jorge Luis Borges, Univ. Nacional de Córdoba (Arg.), 9 setiem. 1996 y Universidad Nacional de El Litoral (Santa Fe, Argentina) 12 de septiembre de 1996.

La locura en el Orlando Furioso y en el Quijote, Universidad Nacional de El Litoral (Santa Fe, Argentina), 14 de septiembre de 1996.

Miguel de Unamuno e Italia, Universidad Nacional de Córdoba, 10 de septiembre de 1996 y Universidad Nacional de Rosario (Argentina), 16 de septiembre 1996.

Federico García Lorca y la cultura italiana, Teatro Donizetti, Bérgamo, 8-III-1997.

La poesía de la Neoavanguardia Italiana, Università degli Studi di Bergamo, 9-III-1997.

Miguel de Unamuno y la cultura italiana, Istituto Universitario di Lingue Moderne, 10-III-1997, Milán.

Rubén Darío y la literatura italiana, Università degli Studi di Milano, 8 de mayo de 1997.

Rapporti fra Avanguardia Italiana e Avanguardia Spagnola, Università degli Studi di Bergamo, 2 de marzo de 1999.

La "Commedia dell'Arte" en España. Universidad de Oviedo, 22 mayo 2003.

Diversas conferencias, además de las citadas en los años sucesivos hasta hoy en las universidades de Perugia, Bergamo, Salzburgo, Macerata, Urbino, Genova, Complutense de Madrid, Catania, Mineo (Italia), Milán, Perpignan, Salzburgo, Trento, Trieste, Roma 3, Santa Fe (Argentina), Reggio Calabria, Acireale, Extremadura, Granada, Murcia, Oviedo, Valladolid, Sevilla, Valencia, Túnez, Belpasso, San Luca, etc.

Otros méritos

Presidente de la Sociedad Española de Italianistas (Desde 1994-2006).

Director del Departamento de Filología Moderna de la Universidad de Salamanca (1999-2003).

Director de "RSEI. Revista de la Sociedad Española de Italianistas".

Miembro del Consejo de Redacción de la "Rivista di Letteratura", Milán.

Miembro del Consejo de Redacción de "Studi Comparatistici", Turín.

Miembro del Comité Honorario de la Revista "El Hilo de la Fábula", Universidad Nacional del Litoral (Argentina).

Miembro del Comité científico de "Anuario de Estudios Filológicos", Universidad de Extremadura.

Miembro del Comité científico de la "Nuova Rivista di Lingua e Letteratura", Libera Università di Lingue e Comunicazione, Milán.

Miembro del Comité Científico de "Carte [Urbinati](#)", Università degli Studi di Urbino, Urbino.

Miembro del Jurado del "Premio Mediterraneo per la Cultura", Catania (Italia).

Miembro del Jurado del "Premio Minturnae", Minturno (Italia).

Miembro del Jurado del "Premio Internazionale Giovanni Verga".

Asesor de Proyectos de Investigación en diversas épocas de la Junta de Castilla y León.

Evaluador de la Agencia Nacional de Evaluación y Prospectiva (ANEP).

"Revisore" para la selección de Proyectos de relevante interés nacional de la agencia CINECA del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca Scientifica e Tecnologica de Italia, durante los años 2003 hasta hoy y en el programa **"Rientro di cervelli"**.

Experto para la Unión Latina y la Fundación Española para la Ciencia y la Tecnología.

Asesor de ANECA, programa Academia.

Evaluador de Publicaciones Científica del Grupo de Investigación de Evaluación de Publicaciones Científicas del CSIC.

Evaluador de la Unidad para la calidad de las Universidades Andaluzas (UNCUA) en las Universidades d

Evaluador de la Agència de Gestió d'Ajuts' Universitaris i de Recerca (Generalitat de Catalunya).

Experto en evaluación en el Programa Xeral de Investigación del Plan Gallego de Investigación, Innovación y Desarrollo de la Consellería de Innovación e Industria de la Xunta de Galicia.

Evaluador de publicaciones científicas de universidades de España e Italia.

Premio Internacional "Corrado Alvaro", 2004.

Ufficiale dell'Ordine al Merito della Repubblica Italiana.

Decano del Colegio de Doctores y Licenciados en Filosofía y Letras y Ciencias de Salamanca (2004-2007).

Miembro de los Tribunales para el acceso a los Cuerpos Docentes Universitarios españoles e italianos de Administrativos y Personal Laboral de la Universidad, de Selectividad Universitaria, de Tesinas de Licenciatura y Tesis Doctorales.

Presidente del Tribunal del Diploma de Estudios Avanzados de la Universitat de Lleida, 2006.

Vicerrector de la Universidad de Salamanca (1983-86)

Padrino de la Investidura del Excmo. Sr. Giulio Andreotti como “Doctor Honoris Causa” por la Universidad de Salamanca, mayo 1986.

Padrino de la Investidura del Prof. Giuseppe Bellini como “Doctor Honoris Causa” por la Universidad de Salamanca, 2002.

Promotor del nombramiento como “Huéspedes Ilustres de Salamanca” de los Excmos. Srs. **Enzo Ghigo**, Presidente de la Región Piemonte y **Rolando Picchioni**, Presidente del Consiglio Regionale del Piemonte .

Presidente de la Asociación de Profesores Titulares de la Universidad de Salamanca (1984-1987).

Miembro de los Tribunales de los concursos a Cátedras y a Profesores Titulares de Universidad en Italia.

Juez de Paz de Vega de Tirados (Salamanca) desde 1989 hasta 2007.

Premio María de Maeztu de la Universidad de Salamanca a la Excelencia científica, 2008.

Director de la Cátedra Sicilia.